

Musical von Sebastian Gabriel und Marc Schwämmlein  
nach dem gleichnamigen Buch

# JANOSCH OH, WIE SCHÖN IST PANAMIA

Theaterfassung



MOS | Musicals  
on Stage

annette betz



# Janosch – Oh, wie schön ist Panama – Das Musical

von Sebastian Gabriel (Musik) und Marc Schwämmlein (Texte)  
Illustrationen von Janosch

Szenische Bearbeitung nach dem gleichnamigen Buch mit CD  
© Annette Betz in der Ueberreuter Verlag GmbH, Berlin 2024  
Mit freundlicher Genehmigung der Janosch film & medien AG  
© Janosch film & medien AG, Berlin



Aufführungsmaterialien und Aufführungen nur mit schriftlicher Genehmigung von  
Musicals on Stage in der Ueberreuter Verlag GmbH, Berlin 2024.  
Weitergabe an Unbefugte verboten.

Leadsheets, Playbacks und andere Aufführungsmaterialien sind erhältlich  
unter [www.musicals-on-stage.de](http://www.musicals-on-stage.de)

**MOS** | Musicals  
on Stage

Das Musikalische Bilderbuch zum Musical ist erhältlich unter:  
[www.annettebetz.de](http://www.annettebetz.de)

annette betz

## Sehr geehrte Damen und Herren,

Ziel der vorliegenden Musiktheaterfassung von „Oh, wie schön ist Panama“ ist es, ein Theaterstück zu entwickeln, das den Proben- und Aufführungsbedingungen an Schulen und ähnlichen pädagogischen Einrichtungen entspricht.

Sie finden in diesem Text daher nicht nur, wie sonst üblich, die Dialoge der Figuren und oberflächliche Regieanweisungen, sondern detaillierte Regievorschläge zu den entsprechenden Szenen des Stückes.

Es steht ihnen selbstverständlich frei, eine Theaterfassung nach ihren Wünschen zu entwickeln, aber wir hoffen, unsere szenischen Anregungen in den Regieanweisungen erleichtern es Ihnen, diesen Klassiker der Kinderliteratur auf die Bühne zu bringen.

Eine der großen Qualitäten von „Oh, wie schön ist Panama“ liegt in der Intimität der Figurenführung. Tiger und Bär treffen nach ihrem Auszug aus der freundschaftlichen Zweisamkeit nacheinander eine Reihe Figuren, um dann wieder in ihr trautes Heim zurückzufinden. Das Buch lässt pro Szene höchstens vier Figuren gleichzeitig auftreten.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass Schulvorstellungen eigene Herausforderungen an den theatralen Raum stellen. Aufwändige Beleuchtung und große Bühnenaufbauten sind für Schulen nicht leicht zu mieten oder zu bauen.

Dafür verfügen Schulen aber über eine andere Möglichkeit, Bühnengeschehnisse auf vielfältige Weise darzustellen: eine Menge spielfreudiger Kinder.

Die Szenenanweisungen in diesem Libretto sind sehr detailliert gehalten, um einen Eindruck von den Einsatzmöglichkeiten dieser „Mitspielkinder“ zu vermitteln. Damit wird ein Rahmen geschaffen, an dem sich das inszenierende Lehrpersonal orientieren kann. Selbstverständlich können die Szenen des Stückes aber auch ganz anders gestaltet werden.

Schon bevor es auf die Bühne geht, werden die Kinder angehalten, dieses Stück zu ihrem eigenen zu machen. Die Bastelanleitungen sollen zeigen, wie die Kinder bereits vor Beginn der Probenarbeiten an der Erstellung des Stückes beteiligt werden können.

Wir wünschen Ihnen inspirierende Proben und Aufführungen mit diesem Klassiker der Kinderliteratur, und den Kindern Ihrer Schule unvergessliche Bühnenerlebnisse auf dem Weg nach Panama!

Mit liebsten Grüßen

**Marc Schwämmlein** (Autor) und  
**Sebastian Gabriel** (Komponist)

### **Mindestanzahl der benötigten Mitspieler\*innen:**

mind. 4 Darsteller\*innen und ein/e Erzähler\*in

### **Ungefähre Aufführungslänge:**

ca. 60 Minuten

Sollte eine kürzere Aufführungsdauer angestrebt werden, empfiehlt es sich, Szenen 3, 4 und/oder 5 wegzulassen.

### **Figuren:**

- Tiger
- Bär

Da Tiger und Bär eine größere Menge Text zu sprechen und zu singen haben, wäre es denkbar, diese Figuren auf mehrere Darsteller\*innen aufzuteilen. Mögliche Wechsel der Hauptdarsteller\*innen könnten zum Beispiel nach Szene 2, Szene 5, und Szene 8 erfolgen.

- Erzähler\*in

Auch der/die Erzähler\*in hat eine nicht unerhebliche Menge Text in diesem Stück. Selbstverständlich kann diese Rolle von einem Erwachsenen übernommen werden, aber es ist auch möglich, diese Rolle auf mehrere Kinderdarsteller\*innen aufzuteilen. Die Texte des/r Erzähler\*in können gerne auch vorgelesen und müssen nicht auswendig vorgetragen werden.

- Maus
- Fuchs
- Gans
- Kuh
- Igel
- Hase
- Krähe
- Mitspielkinder

### Requisiten und Bühnenbild:

- Tigerente
- Blaue Tücher oder blaue Pappe (Fluss)
- Boot
- Gelbe Tücher (Bananen)  
oder aus Pappe ausgeschnittene und bemalte Bananen
- Flaschenpost
- Floß (Rollbrett, mit Tuch zum Abdecken)
- Schaukelstuhl
- Panamakiste (kleiner Karton, bemalt)
- (Roter) Topf
- Pilze
- Fisch
- Angel
- Kochlöffel aus Holz
- Mehrere Mäuseohren
- Mauseloch (brauner großer Umzugskarton)
- Unterstand (präparierter Schultisch)
- 1 Sack/2 Säcke für Hase und Igel
- Rotes Sofa (Sitzkissen o. ä.)
- Baum (präparierter Schultisch)
- Äste
- Brücke (präparierter Schultisch, Brett oder ein braunes Tuch)
- Hut
- Instrumente für den Gewittersound  
(bspw. Regenmacher, Trommel, Triangel etc.)

Diese Symbole geben die entsprechenden Stellen in der Präsentation  
bzw. die Lieder auf der Playback-CD an:



PP 01



Playback-CD 01

Szene 1

– I –

Vor Beginn des Stücks  PP 01, dann  PP 02

Hintergrund: Haus am Fluss. **Ouvertüre beginnt.** 

*Kinder und Erzähler\*in betreten die Bühne.*

*Die Mitspielkinder setzen sich an den vorderen Bühnenrand.*

*Sie halten gemeinsam einige blaue Tücher, die sie langsam wellenartig bewegen,  
oder die bemalten Flussteile aus Pappe hoch.*

*Der kleine Bär setzt sich zum Angeln in das Boot am Fluss.*

*Tiger geht zum Schaukelstuhl und beginnt, mit der Tigerente zu spielen.*

*Der Topf steht in seiner Nähe.*

**Ouvertüre endet. Idylle daheim beginnt.**  


**Erzähler\*in:**

Es waren einmal ein kleiner Bär und ein kleiner Tiger, die lebten unten am Fluss. Dort, wo der Rauch aufsteigt, neben dem großen Baum. Und sie hatten auch ein Boot. Sie wohnten in einem kleinen, gemütlichen Haus mit Schornstein.

**Tiger:**

Uns geht es gut, denn wir brauchen uns vor nichts zu fürchten.  
Weil wir nämlich auch noch stark sind. Ist das wahr, Bär?

**Bär:**

Jawohl, ich bin stark wie ein Bär und du bist stark wie ein Tiger. Das reicht. 

**Erzähler\*in:**

Der kleine Bär ging jeden Tag mit der Angel fischen ...

*(Bär wirft Angel ins Wasser.)*

... und der kleine Tiger ging in den Wald Pilze finden

*(Tiger schnappt sich den Topf und sammelt Pilze.)*

Der kleine Bär kochte jeden Tag das Essen. Denn er war ein guter Koch.

*(Mitspielkinder hängen einen Fisch an die Angel. Bär zieht ihn raus. Tiger bringt Pilze. Alles in einen Topf. Dreimal mit dem Holzlöffel drin herumgerührt. Fertig.)* 

**Bär:**

Möchten Sie den Fisch lieber mit Salz und Pfeffer, Herr Tiger?  
Oder besser mit Zitrone und Zwiebel?

**Tiger:**

Alles zusammen! Und zwar die größte Portion!

*(Tiger und Bär setzen sich an den Fluss und essen.)* 

**Erzähler\*in:**

Sie hatten wirklich ein schönes Leben dort unten in dem kleinen,  
gemütlichen Haus am Fluss.

*(Mitspielkinder balancieren auf den Wellen eine Kiste zu Tiger und Bär.)* 



PP 01



PP 02



CD 01



PP 03



CD 02



PP 04



PP 05



PP 06



PP 07

**Erzähler\*in:**

Aber eines Tages schwamm auf dem Fluss eine Kiste vorbei.  
Der kleine Bär fischte die Kiste aus dem Wasser, schnupperte und sagte ...

**Bär:** *(geht zur Kiste, zieht sie heraus, schnuppert daran)*

Oooh ... Bananen!

*(Die Mitspielkinder lassen ihre Tücher liegen und kommen neugierig heran.)*

**Mitspielkinder:** *(zusammen)*

Bananen? *(Sie kommen näher und schnuppern an der Kiste.)*

**Bär:** *(Der kleine Bär zeigt die Kiste herum. Das Bananenlied beginnt. ●)*

Ja! Bananen! Tiger schau doch mal! Riech doch mal! Fass mal an! BANANEN!

*(Die Mitspielkinder holen die Bananen vom Bühnenrand.)*



CD 03

## DAS BANANENLIED

*(Alle)*

Das riecht nach großem Abenteuer,  
Freiheit, Sonne, Lagerfeuer!  
Riecht nach der weiten, schönen Welt!  
*(gerufen:)* Sommersonne, Sternenzelt!  
||: Oh, wie schön ist Panama! :|| *(4x wiederholt)*

*(Tiger und Bär abwechselnd. Stellen die Szenen dar.)*

Ich brauche ein Bananenkleid! *(Bär versucht Banane anzuziehen)*  
Bananen machen so gescheit! *(Tiger nimmt Banane weg)*  
Bananen schmecken supergut! *(Bär will herzhaft in die Banane beißen)*  
Ich trag Bananen auch als Hut! *(Tiger nimmt die Banane schnell auf den Kopf)*  
||: Oh, wie schön ist Panama! :|| *(4x wiederholt)*

*(Alle)*


Das riecht nach großem Abenteuer,  
Freiheit, Sonne, Lagerfeuer!  
Riecht nach der weiten, schönen Welt!  
Sommersonne, Sternenzelt!  
||: Oh, wie schön ist Panama! :|| *(4x wiederholt)*

*(Der Tiger fragt aufgeregt:)*

Wo kommen die Bananen her?  
Aus dieser Richtung ungefähr?  
*(Bär antwortet:)*  
Ach Tiger, ist doch sonnenklar!  
Sie kommen her aus: *(alle Kinder zusammen)* PANAMA!

*(Alle)*

Das riecht nach großem Abenteuer,  
Freiheit, Sonne, Lagerfeuer!  
Riecht nach der weiten, schönen Welt!  
Sommersonne, Sternenzelt!  
||: Oh, wie schön ist Panama! :|| *(4x wiederholt)*

**Bär:** 

In Panama ist alles viel schöner, weißt du. Denn Panama riecht von oben bis unten nach Bananen. Panama ist das Land unserer Träume, Tiger. Wir müssen sofort morgen nach Panama, was sagst du, Tiger?

**Tiger:**

Sofort morgen! Denn wir brauchen uns doch vor nichts zu fürchten, Bär. Aber meine Tigerente muss auch mit!

*(Tiger legt den Kopf auf die Schulter von Bär. Beide schlafen ein.)*

**Nachtmusik beginnt.** 

*Die Mitspielkinder legen sich schlafen. Sie breiten ihre blauen Tücher aus und machen es sich bequem. Lautes Schnarchen von Tiger und Bär und/oder den Mitspielkindern ist zu hören. Falls möglich, kann das Licht im Raum abgedunkelt werden.)*


Szene 2

– II –

**Nachtmusik endet.** Tiger und Bär erwachen.

**Wegweisermusik beginnt.** 

**Erzähler\*in:**

Am nächsten Morgen standen sie noch viel früher auf als sonst. 

**Bär:**

Wenn man den Weg nicht weiß, braucht man zuerst einen Wegweiser!

*(Bär setzt die Panamakiste einem Mitspielkind auf den Kopf.)*

*Das Kind streckt einen Arm aus, um die Richtung anzuzeigen.*

*Bär kratzt sich am Kopf.*

Die Richtung stimmt doch nicht ...

*Bär drückt den einen Arm des Kindes hinunter, das Kind hebt den anderen Arm.*

*Tiger und Bär kratzen sich beide am Kopf ...*

Geht es da nach Panama?

*Sie drücken noch ein-, zweimal den Arm nach unten, jedes Mal geht der andere Arm wie mechanisch hoch.*

*Der Tiger hat eine Idee! Sie drehen das Kind – vorsichtig – wie einen Kreisel.*

*Als es zur Ruhe kommt, zeigt der Arm in eine beliebige Richtung.*

*Tiger und Bär nicken sich zu.*

**Wegweisermusik endet.)**

**Bär:**

Und wir müssen meine Angel mitnehmen. Denn wer eine Angel hat, hat auch immer Fische. Und wer Fische hat, braucht nicht zu verhungern ...



PP 08



CD 04



CD 05




PP 09

**Tiger:**

Und wer nicht zu verhungern braucht, der braucht sich auch vor nichts zu fürchten. Nicht wahr, Bär?

*(Tiger holt den roten Topf.)*

Damit du mir jeden Tag etwas Gutes kochen kannst, Bär.

Mir schmeckt doch alles so gut, was du kochst. Hmmm ... 

**Erzähler\*in:**

Der kleine Bär nahm noch seinen Hut und dann gingen sie los.

Dem Wegweiser nach. Am Fluss entlang in die eine Richtung ...

*(Die Mitspielkinder bewegen die blauen Tücher wellenartig.*

*Ein Mitspielkind trägt eine Flaschenpost auf den Wellen des Flusses vorbei.) *

He, kleiner Bär und kleiner Tiger! Seht ihr nicht die Flaschenpost auf dem Fluss?

*(Alle Mitspielkinder deuten aufgeregt auf die Flaschenpost, die langsam an den beiden vorbeigeleitet. Tiger und Bär schauen verträumt in den Himmel, auf den Boden. Sie blicken sich um und sehen die Flaschenpost nicht.)*

Auf dem Zettel könnte eine geheime Botschaft über einen Seeräuberschatz stehen ... Zu spät. Ist schon vorbeigeschwommen.

*(Die Mitspielkinder sind alle enttäuscht, dass Tiger und Bär diese einmalige Chance verpasst haben. Einige spielen Reaktionen: Sie zucken mit den Schultern, greifen sich an die Stirn und schütteln den Kopf.*

Also so was!

*(Das Panamalied)*



PP 10



PP 11



CD 06

## DAS PANAMALIED ●

*(alle zusammen)*

Oh, wie schön ist Panama!  
Der aller-aller schönste Ort, den ich jemals sah.  
Kommt wir gehen jetzt zusammen nach Panama.  
Oh, wie schön ist Panama!

*(Der Tiger singt gut gelaunt:)*

Ach Bär, die Sonne scheint so schön,  
ich will den ganzen Tag so gehn.  
*(Bär antwortet und zeigt in die Richtung hinter dem Publikum)*  
Wie gut, denn ich glaub, Panama  
liegt hinter diesen Bergen da.

*(alle zusammen)*

Oh, wie schön ist Panama!  
Der aller-aller schönste Ort, den ich jemals sah.  
Kommt wir gehen jetzt zusammen nach Panama.  
Oh, wie schön ist Panama!

*(Der Tiger wird plötzlich furchtbar müde, weil Panama noch so weit weg ist.  
Tiger singt:)*

Ist es nach Panama noch weit?  
Ich spür' ein bisschen Müdigkeit!  
*(Der Bär nimmt dem Tiger den Topf ab und stellt ihn umgekehrt hin.  
Tiger setzt sich darauf. Bär setzt sich daneben.  
Bär singt:)*

Dann setzen wir uns eben hin,  
bis wir nie wieder müde sind.

*(Der Tiger wird plötzlich wieder munter. Tiger singt:)*

Und schon geht's mit neuer Kraft,  
*(Bär und alle Kinder stimmen mit ein:)*  
mit neuer Kraft weiter auf unsrer Wanderschaft!  
Kommt, wir gehen jetzt zusammen nach Panama,  
oh, wie schön ist Panama!

*(alle zusammen)*

Schau, oh, wie schön ist Panama!  
Der aller-aller schönste Ort, den ich jemals sah.  
Kommt wir gehen jetzt zusammen nach Panama.  
||: Oh, wie schön ist Panama! :|| (2x)